

**INSPECTION REPORT OF SAMPLING AND ANALYSES
ИНСПЕКЦИОННЫЙ ОТЧЁТ ПО ОТБОРУ ПРОБ И АНАЛИЗАМ**

THIS IS TO REPORT: that quality inspection of the cargo nominated below was carried out for Messrs. POVLADAR SRL:

НАСТОЯЩИМ ПОДТВЕРЖДАЕМ: что контроль нижеуказанного груза был проведен в соответствии с заказом компании POVLADAR SRL:

CARGO (as declared):	Coal grade AO (25-70 mm)
ГРУЗ (КАК	Уголь марки АО (25-70 mm)
ДЕКЛАРИРУЕТСЯ):	
ON/DATE:	14.05.2025
INSPECTION:	SAMPLING
ИНСПЕКЦИЯ:	ОТБОР ПРОБ
PLACE OF INSPECTION:	Rostov region
МЕСТО ИНСПЕКЦИИ:	Ростовская область
WEIGHT (as declared):	Около 1500,00 MT
ВЕС (как декларируется):	Abt. 1500,00 MT

This report covers only the specifications contracted between the sellers and buyers of the commodity indicated above and cannot be used for commercial transactions between other parties.

We hereby report as follows:

Настоящий отчет касается только спецификации вышеуказанного груза, оговоренной между продавцом и покупателем и не может быть использован для коммерческих сделок между другими сторонами.

Результаты инспекции, следующие:

SAMPLING: Sampling was performed on 14.05.2025 from stockpile, located at Rostov region.

ОТБОР ПРОБ: Manual sampling from stockpile of abt. 1500,00 mt was performed as per GOST ISO 18283 Annex B.3. Manual sampling was performed under protocols stipulated in ISO standards. Due to access limitation at the sampling location, increments were collected from stockpile, on a random time interval basis, of unknown / random estimated mass interval, with fixed increments mass. The samples collected have an indicative value, but cannot be deemed representative of the total lot. Sampling from stockpile is inherently dangerous. Increments were collected from the safest accessible point in accordance with the Stockpile Operator's rules and regulations.

Отбор проб проводили 14.05.2025 из штабеля, находящегося в Ростовской области. Ручной отбор из штабеля тоннажем около 1500,00 мт, осуществлялся в соответствии с ГОСТ ИСО приложение В.3. Ручной отбор проб проводился в соответствии с протоколами, предусмотренными стандартами ISO. В связи с ограниченным доступом на месте отбора проб, образцы были отобраны от доступных частей груза, выборочно, с фиксированной массой каждого инкремента образца. Образцы, отобранные из штабеля (когда груз находится в статичном состоянии) определяют ориентировочное качество груза, но не являются представительными для общей массы всего груза. Отбор из штабеля по своей сути опасен. Инкременты отбирались в доступных местах и не противоречил правилам техники безопасности на месте отбора.

ANALYSIS:
АНАЛИЗЫ:

Samples were analyzed according to ISO Standard Methods and the results are as follows:

Образцы были проанализированы в соответствии со стандартными методами ISO. Результаты следующие:

ANALYSIS:
АНАЛИЗЫ :

			as received рабочая база	dry basis сухая основа	dry ash-free сухая беззольная база
Total Moisture, Общая влага	(ISO 589)	%	4,1	-	-
Ash, Зола	(ISO 1171)	%	3,2	3,4	-
Volatile Matter, Летучие вещества	(ISO 562)	%	2,0	2,0	2,1
Total Sulphur, Общая сера	(ISO 20336)	%	0,82	0,85	-
Fixed Carbon, Связанный углерод		%	90,7	94,6	97,9

SIZING TEST
(ISO 1953):
СИТОВЫЙ АНАЛИЗ
(ISO 1953):

Manual method using the square mesh sieves was applied:

Отобранный образец просеивали вручную с помощью квадратной сетки сита:

0	-	1	mm	%	-	1,4
1	-	3	mm	%	-	0,7
3	-	6	mm	%	-	0,6
6	-	13	mm	%	-	1,5
13	-	25	mm	%	-	2,8
25	-	70	mm	%	-	82,8
70	-	100	mm	%	-	10,0
	+	100	mm	%	-	0,2

Due to the inaccessibility of part of the cargo, the samples collected have indicative value only and will not necessarily be representative of the entire cargo, but only of that part accessible and sampled at the date, time, and place of inspection.

Из-за ограниченного доступа к части груза, отобранные пробы имеют только индикативный характер и не обязательно являются представительными для всего груза, а представляют только доступную для отбора проб часть груза в указанный день, время и в месте инспекции.

This Report is addressed to its addressee only and is not transferable to any third party.

Настоящий Отчет адресован только его получателю и не подлежит передаче третьим лицам.

Our services, including this document issued by us, are subject to our General Terms and Conditions available at <https://www.cotecna.com/en/terms-and-conditions>. The information contained herein reflects our findings at the time and place of our intervention only and within the limits of our principal's/ client's instructions. Any information provided to us, if relied upon by us, will be deemed accurate, adequate and complete, without us incurring any liability as a result of such reliance. In case of testing services, the results refer only to the sample(s) tested. Our sole responsibility is to our principal / client and this document does not exonerate parties to a transaction from exercising all their rights and obligations under the transaction documents. This document cannot be reproduced except in full, without our prior written approval. Any unauthorized alteration, forgery or falsification of the content or appearance of this document is unlawful and offenders may be prosecuted to the fullest extent of the law.

Оказание наших услуг, включая выпуск данного выпущенного нами документа, осуществляется в соответствии с Условиями и Положениями Бизнеса нашей компании, доступными по адресу: <https://www.cotecna.com/en/terms-and-conditions>. Информация, содержащаяся в настоящем документе, отражает наши обнаружения только на момент и в месте оказания услуг и в рамках полученных инструкций от нашего заказчика / клиента. Любая предоставленная нам информация, на которой будут основываться наши дальнейшие действия, будет рассматриваться как точная, надлежащая и полная, и мы не несем ответственности за наши действия, основанные на данной предоставленной информации. В случае услуг по тестированию результаты относятся только к протестированным образцам. Наша ответственность лежит исключительно перед нашим заказчиком / клиентом, и данный документ не освобождает стороны сделки от осуществления их прав и обязанностей по документам сделки. Этот документ не может быть воспроизведен, кроме случая воспроизведения полностью, без нашего предварительного письменного разрешения. Любое несанкционированное изменение, подделка или фальсификация содержания или внешнего вида данного документа являются незаконными, и нарушители могут быть привлечены к ответственности в соответствии с законодательством.

Signed and dated on 15.05.2025
Дата, подпись

COTECNA INSPECTION (VOSTOK) LLC
ООО "Котекна Инспекшн (ВОСТОК)"